

Bruselj, 22. junij 2021
(OR. en)

9399/21

Medinstitucionalna zadeva:
2020/0142 (APP)

RECH 288
FIN 412
COMPET 451
ENER 259

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	SKLEP SVETA o spremembi Odločbe 2003/76/ES o določitvi ukrepov za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti
---------	--

SKLEP SVETA (EU) 2021/...

z dne ...

**o spremembi Odločbe 2003/76/ES o določitvi ukrepov
za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ
in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo,
ki je priložen Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Protokola št. 37 o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo ter o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ter zlasti prvega odstavka člena 2 Protokola,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta¹,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

¹ Odobritev z dne ... 2021 (še ni objavljena v Uradnem listu).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo je prenehala veljati 23. julija 2002 v skladu s členom 97 Pogodbe. Vsa sredstva in obveznosti Evropske skupnosti za premog in jeklo (ESPJ) so se prenesla na Unijo 24. julija 2002.
- (2) V skladu s Protokolom št. 37 se neto vrednost sredstev in obveznosti, kot so prikazani v bilanci stanja ESPJ z dne 23. julija 2002, obravnavajo kot sredstva, namenjena za raziskave v sektorjih, povezanih s premogovništvom in jeklarstvom, imenovana „ESPJ v likvidaciji“, ob zaključku likvidacije pa se sredstva imenujejo „sredstva Raziskovalnega sklada za premog in jeklo“.
- (3) Protokol št. 37 določa tudi, da se prihodki iz teh sredstev, imenovani „Raziskovalni sklad za premog in jeklo“ (RSPJ), v skladu z določbami Protokola št. 37 in aktov, sprejetih na njegovi podlagi, uporabljajo izključno za raziskave v sektorjih, povezanih s premogovništvom in jeklarstvom, ki potekajo zunaj raziskovalnega okvirnega programa.
- (4) Svet je 1. februarja 2003 sprejel Sklep 2003/76/ES¹, ki določa pravila za izvajanje Protokola št. 37.

¹ Odločba Sveta 2003/76/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 29, 5.2.2003, str. 22).

- (5) Zaradi nizkih obrestnih mer se sredstva, namenjena financiranju raziskovalnih projektov za premog in jeklo, hitro zmanjšujejo. To povzroča položaj, ko ključni minimalni proračun, ki je na voljo za organiziranje letnega razpisa za zbiranje predlogov za raziskovalni program RSPJ (v nadaljnjem besedilu: program), morda ne bo izpolnjen. Ključni minimalni proračun za organiziranje razpisa je potreben, da se lahko s programom zagotovi potrebna podpora za koristne skupne raziskovalne projekte, ki imajo kritično maso in dodano vrednost Unije za izboljšanje vzdržnosti, konkurenčnosti, zdravja, varnosti in delovnih pogojev ter zmanjšanje vpliva na okolje v sektorjih, povezanih s premogovništvom in jeklarstvom.
- (6) V Sporočilu Komisije Evropskemu parlamentu, Evropskemu svetu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regijo Evropskem zelenem dogovoru se je Komisija zavezala, da bo podprla tehnološke preboje na področju pridobivanja čistega jekla, ki bodo privedli do brezogljične proizvodnje jekla do leta 2030. Da bi to omogočila, se je Komisija zavezala, da bo proučila, ali bi bilo mogoče v ta namen uporabiti del finančnih sredstev, ki se bodo sprostila iz naslova Evropske skupnosti za premog in jeklo v likvidaciji.
- (7) V sporočilu Komisije Evropskemu parlamentu, Evropskemu svetu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regijo naložbeni načrt za evropski zeleni dogovor je Komisija zavzela stališče, da je z namenom doseganja ciljev Unije potrebno izvesti revizijo pravnih podlag RSPJ, da se omogoči uporaba sredstev ESPJ v likvidaciji in sredstev RSPJ.

- (8) Prodaja deleža sredstev ESPJ v likvidaciji in sredstev RSPJ za financiranje raziskovalnih projektov v premogovništvu in jeklarstvu bi morala biti dovoljena pod pogojem, da bi bilo treba oblikovati rezerve za zagotovitev omejenih preostalih obveznosti, ki izhajajo iz morebitnih nepredvidenih obveznosti, in pod pogojem da bi bilo treba razumen del sredstev, ki za zagotovitev navedenih obveznosti niso več potrebna, še vedno vložiti v ustvarjanje prihodka.
- (9) Morda bo treba prodati delež sredstev ESPJ v likvidaciji in sredstev RSPJ, da se RSPJ zagotavlja letna dodelitev v višini 111 milijonov EUR do leta 2027. Ta dodelitev se bo porabila tako: s 40 milijoni EUR letno se financirajo skupne raziskave v premogovništvu in jeklarstvu, s preostalimi 71 milijoni EUR pa se financirajo tehnološki preboji, ki bodo privedli do skoraj brezogljične proizvodnje jekla, ter raziskovalni projekti, s katerimi se upravljata pravičen prehod nekdanj delujočih premogovnikov ali premogovnikov v postopku zapiranja in povezana infrastruktura v skladu z Mehanizmom za pravični prehod in členom 4(2) Sklepa 2003/76/ES. Možnost prodaje deleža sredstev ESPJ v likvidaciji in sredstev RSPJ je omejena na financiranje letnih dodelitev za finančna leta 2021–2027.
- (10) RSPJ bi se moral zato financirati ne le s čistim prihodkom iz naložb, temveč po potrebi tudi iz prihodkov, ustvarjenih s prodajo dela sredstev RSPJ, do zneska, predvidenega za obdobje 2021–2027.

- (11) Določbe, ki določajo postopek sprejetja večletnih finančnih smernic za upravljanje sredstev, in določbe, ki določajo postopek za sprejetje večletnih tehničnih smernic za program, bi bilo treba črtati, ker za njih velja člen 2(2) Protokola št. 37 in so zato nepotrebne.
- (12) Izravnalni mehanizem iz člena 5(2) Sklepa 2003/76/ES, bi bilo treba odpraviti saj gre za zastarelo orodje.
- (13) Treba bi bilo vstaviti nov odstavek v členu 1 Sklepa 2003/76/ES, da se omogoči odpis terjatev na podlagi načel iz prvega pododstavka člena 101(2) Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta¹ (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba).
- (14) Odločbo 2003/76/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

¹ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

Člen 1

Odločba 2003/76/ES se spremeni:

(1) v člen 1 se vstavi naslednji odstavek:

„1a. Komisija v naslednjih primerih odpiše terjatve še pred izčrpanjem vseh navedenih pravnih sredstev:

- (a) kadar bi bili stroški izterjave predvidoma višji od zneska, ki ga je treba izterjati, in odpis ne bi škodil podobi Unije;
- (b) kadar terjatve ni mogoče izterjati zaradi plačilne nesposobnosti dolžnika ali morebitnega drugega postopka zaradi insolventnosti;
- (c) kadar izterjava ni skladna z načelom sorazmernosti.“;

(2) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

1. Sredstva upravlja Komisija na način, ki zagotavlja, da se do leta 2027 ohranja letna dodelitev Raziskovalnemu skladu za premog in jeklo v višini 111 milijonov EUR za financiranje raziskav v sektorjih, povezanih s premogovništvom in jeklarstvom, in sicer 40 milijonov EUR za financiranje skupnih raziskav v teh sektorjih ter 71 milijonov EUR za financiranje raziskav na področju tehnoloških prebojev, ki bodo privedli do skoraj brezogljične proizvodnje jekla, ter raziskovalnih projektov, s katerimi se upravlja pravičen prehod nekdanj delujočih premogovnikov ali premogovnikov v postopku zapiranja in povezane infrastrukture v skladu z Mehanizmom za pravični prehod in členom 4(2). Komisija bo po letu 2027 sredstva upravljala na način, ki zagotavlja dolgoročno donosnost. Sredstva se vložijo s ciljem ohranitve in, kjer je to mogoče, povečanja vrednosti teh sredstev.
2. Letna dodelitev v višini 111 milijonov EUR bi morala biti sestavljena iz čistega prihodka iz naložb in, kjer te niso zadostne, iz prodaje dela sredstev ESPJ v likvidaciji, po končani likvidaciji pa sredstev Raziskovalnega sklada za premog in jeklo.

(3) člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

1. Vsako leto se pripravijo izkaz poslovnega izida, bilanca stanja in finančno poročilo, ki ločeno od drugih finančnih poslov Unije prikazujejo likvidacijske postopke iz člena 1 ter investicijske transakcije in posle upravljanja sredstev iz člena 2.

Ti računovodski izkazi se priložijo računovodskim izkazom, ki jih Komisija vsako leto pripravi v skladu s členom 318 PDEU in Uredbo (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta * (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba) .

2. Pristojnosti Evropskega parlamenta, Sveta in Računskega sodišča glede nadzora in razrešitve, kakor jih določata Pogodba o delovanju Evropske unije in finančna uredba, se uporabljajo tudi za posle iz odstavka 1.

- * Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).“;

(4) člen 4 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Čisti prihodek iz naložb iz člena 2 ter prihodek, ustvarjen s prodajo dela sredstev, predstavljata prihodek v splošnem proračunu Unije. Ta prihodek je namenjen posebnim projektom, to je financiranju raziskovalnih projektov v sektorjih, povezanih s premogovništvom in jeklarstvom, ki niso vključeni v okvirni raziskovalni program. Prihodek oblikuje Raziskovalni sklad za premog in jeklo, upravlja pa ga Komisija.“;

(b) odstavek 3 se črta;

(5) odstavek 2 v členu 5 se črta;

(6) Priloga se črta.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V ...,

Za Svet
predsednik
